[Videos:](http://thelanguagechannel.com/)

[http://thelanguagechannel.com](http://thelanguagechannel.com/)

Ciao tesoro. Ciao mamma

Hi sweetie. Hello Mom

Ti senti un pochino meglio?

Do you feel a little better?

Un pochino

A little

Sai una cosa? Cosa?

Do you know what? What?

È venuto il nonno

Grandfather came

Mamma non puoi dirgli che sto male?

Mom, can't you tell him I'm sick?

Ma come?

But how?

è venuto per questo.

he came for this.

Mi darà un pizzicotto è una cosa che odio

He'll pinch me, it's something I hate

Magari non lo fa oggi.

Maybe he doesn't do it today.

Ehi! Come va il malatino?

Hey! How's the sick guy?

Io vi lascio qui a giocare da soli

I'll leave you here to play alone

Ti ho portato un regalo speciale

I brought you a special gift

Che cos'è?

What is that?

Apri e guarda.

Open and see.

Un libro

A book

Esatto

Exact

Quando avevo la tua età la nostra TV erano i libri

When I was your age our TV was books

E questo è un libro speciale

And this is a special book

È il libro che mio padre leggeva me quando ero a letto malato.

It's the book my father read to me when I was sick in bed.

Lo stesso che io leggevo a tuo padre

 The same one I read to your father

e oggi io lo leggerò a te.

and today I will read it to you.

C'è un po' di sport?

Is there any sport?

Altro che sport

More than sport

Ci sono lotti

 There are lots

duelli

 duels

torture

torture

Vendette

Sold

Giganti

Giants

Mostri inseguimenti

Monster chases

Evasioni

Escapes

Grandi amori

Great loves

Miracoli

 Miracles

Ce n'è a di roba

There's a lot of stuff

Cercherò di restare sveglio

I'll try to stay awake

Oh beh grazie infinite molto gentile

Oh well thank you very much very kind

La tua fiducia è sconvolgente

Your confidence is shocking

Allora "La storia fantastica"

Then "The Fantastic Story"

capitolo primo

chapter one

Bottondoro era cresciuta in una fattoria nel paese di Florin

Bottondoro had grown up on a farm in the town of Florin

I suoi passatempi preferiti erano cavalcare

 His favorite pastimes were horseback riding

e tormentare un giovane garzone dalla fattoria

and torment a young farm boy

il suo nome era Westley.

his name was Westley.

Ma lei non lo chiamava mai così

But she never called him that

Non ti sembra bellissimo come inizio?

Don't you think it's a beautiful start?

Sì molto bello

Yes very nice

Nulla al mondo piaceva di più a Bottondoro

Nothing in the world pleased Bottondoro more

che dare ordini a Westley

than giving orders to Westley

Garzone lucidami la sella

Garzone polish my saddle

Voglio vederci di specchiare la mia faccia

I want to see my face mirrored

Ai tuoi ordini

At your comand

"Ai tuoi ordini"

"At your comand"

Era tutto ciò che le aveva mai detto

It was all he had ever told her

Garzone riempi questi d'acqua.

Boy, fill these with water.

Ai tuoi ordini.

At your comand.

Quel giorno si accorse con stupore

That day he realized with amazement

che ogni volta che lui diceva ai tuoi ordini

that every time he said to your orders

in realtà voleva dirle "ti amo"

he actually wanted to tell her "I love you"

E si stupì ancora di più

And he was even more surprised

il giorno in cui si accorse

the day he noticed

che anche lei lo amava

that she loved him too

Garzone? Prendimi quella brocca.

Garzone? Get me that jug.

Ai tuoi ordini

At your comand

Aspetta aspetta

Wait wait

Ma che storia è questa?

But what story is this?

Cerchi di fregarmi?

Are you trying to screw me?

Dov'è lo sport?

Where is the sport?

Cos'è Una storia di baci?

What is A Story of Kisses?

Aspetta è solo l'inizio

Wait it's just the beginning

Ma finora è noioso

But so far it's boring

Un attimo di pazienza

A moment of patience

Lasciami leggere

Let me read

Westley non aveva soldi per sposarsi

 Westley had no money to get married

e così prese la sua roba e lasciò la fattoria

 and so he took his things and left the farm

per andare a cercare fortuna oltremare

to go and seek his fortune overseas

Per Bottondoro fu un momento molto triste

For Bottondoro it was a very sad moment

Adesso ci serano Anche le lacrime!

Now there will be tears too!

Temo che non ti rivedrò no mai più

I'm afraid I'll never see you again

Certo che mi rivedrai

Of course you'll see me again

E se ti succedesse qualcosa?

What if something happened to you?

Ti dico questo:

I tell you this:

io tornerò sempre da te

I will always come back to you

Come puoi esserne sicuro?

How can you be sure?

È vero amore.

It's true love.

Credi che succeda a tutti i giorni?

Do you think this happens every day?

Westley non arrivò mai a destinazione

Westley never arrived at his destination

La sua nave fu attaccata dal feroce pirata Roberts

His ship was attacked by the ferocious pirate Roberts

che uccideva tutti quelli che catturava

who killed everyone he caught

Quando Bottondoro venne sapere che Wesley era stato trucidato dai pirati

When Buttonndoro learned that Wesley had been slain by pirates

Trucidato dai pirati? Però!

Slaughtered by pirates? However!

si ritirò nella sua stanza

 he retreated to his room

e passò giorni e giorni

and days and days passed

senza mangiare

without eating

e senza dormire

and without sleep

Non amerò nessun altro

I won't love anyone else

Cinque anni dopo

Five years later

una grande folla si era radunata nella piazza principale di Florin

a large crowd had gathered in the main square of Florin

per sentire il principe Humperdink

 to hear Prince Humperdink

che presentava la sua promessa sposa

who presented his betrothed

Miei sudditi

 My subjects

fra trenta giorni

in thirty days

il nostro paese celebrerà dai il suo cinque centesimo anniversario

Our country will celebrate its five hundredth anniversary

Al tramonto di quel giorno

At sunset that day

io sposerò una fanciulla

I will marry a girl

che era un tempo una comune suddita come voi

who was once a common subject like you

Ma forse

But maybe

voi non la troverete tanto comune ora

you won't find it so common now

Volete vederla?

Do you want to see it?

Miei sudditi

My subjects

la principessa Bottondoro

Princess Bottondoro

Bottondoro si sentiva triste e vuota

Bottondoro felt sad and empty

Non ostante Humperdink avesse il diritto di sceglierla come sua sposa

Even though Humperdink had the right to choose her as his bride

lei non lo amava

she didn't love him

E anche se Humperdinck si diceva certo che lei avrebbe imparato ad amarlo

And even though Humperdinck said he was certain that she would learn to love him

per Bottondoro gli unici momenti di gioia erano quelli che provava cavalcando

for Bottondoro the only moments of joy were those he felt while riding

Una parola milady

word milady

Noi siamo poveri artisti di circo smarriti

We are poor lost circus performers

C'è un villaggio da queste parti?

Is there a village around here?

Non c'è niente da queste parti

There's nothing around here

per molte miglia

for many miles

e allora nessuno ti sentirà la tua grida

and then no one will hear your cry

Che cosa esta strappando?

What is he tearing up?

Il tessuto della divisa di un ufficiale di Guilder

The fabric of a Guilder officer's uniform

Chi è Guilder?

Who is Guilder?

Il paese aldilà del canale il nemico giurato di Florin

The town beyond the canal is Florin's sworn enemy

Vai

Go

Quando il cavallo arriverà al castello

When the horse arrives at the castle

Lo quel tessuto farà credere al principe che i Guilderesi hanno rapito il suo amore

That fabric will make the prince believe that the Guilderesi have kidnapped his love

e quando troverà il suo cadavere alla frontiera con Guilder

and when he finds his body on the border with Guilder

i suoi sospetti saranno confermati in pieno

your suspicions will be fully confirmed

Non si era mai parlato di ucciderà qualcuno

There was never any talk of him killing anyone

Io vi ho reclutati per scatenare una guerra

I recruited you to start a war

È un mestiere di grande prestigio

It is a profession of great prestige

con una lunga e gloriosa tradizione

with a long and glorious tradition

Io penso che non è giusto uccidere una innocente.

I think it's not right to kill an innocent person.

Sto diventando pazzo?

IM becoming crazy?

o pure ti ho sentito dire che tu pensi qualcosa?

or did I even hear you say that you think something?

Io non ti ho reclutato per pensare\*

didn't recruit you to think\*

Ippopotamica massa muscolare

Hippo muscle mass

Tiene ragione Fezzik

Fezzik is right

Ha! Ha parlato l'ubriacone

Has! The drunkard spoke

quello che farò di lei a voi non vi riguarda

what I do with her is of no concern to you

La ucciderò io

I'll kill her

E ricordati di una cosa non dimenticarlo!

And remember one thing, don't forget it!

Quando ti ho trovato eri talmente ubriaco che non trovavi più la tua bocca

When I found you you were so drunk you couldn't find your mouth

E tu senza amici

 And you without friends

senza cervello senza mezzi senza speranza!

without brains without means without hope!

vuoi che ti rispedisca nel paese dove ti ho trovato?

do you want me to send you back to the country where I found you?

A morire di fame in Groenlandia?

Starving in Greenland?

Quel Vizzini dice così para burla

That Vizzini says that as a joke

Burla burla Vuol fare il gran capo e urla

Joke joke He wants to be a big boss and shouts

Ha la voce che sembra un cannone

His voice sounds like a cannon

Forse perché è un pochino cafone?

 Maybe because he's a little rude?

Hai un gran talento per la rima

You have a great talent for rhyming

Sì si ora più di prima

Yes yes now more than before

E adesso basta. Fezzik Ci sono scogli a dritta?

And now that's enough. Fezzik Are there any rocks on the starboard side?

Se ci sono questa barca è fritta

If there are, this boat is done

Basta con le rime ho detto

Enough with the rhymes I said

Mi pento e mi batto il petto

I repent and beat my chest

Arriveremo al dirupo all'alba

We will arrive at the cliff at dawn

Perché guardi indietro?

Why do you look back?

Para vedere se qualcuno ci segue

Let's see if anyone follows us

Sarebbe inconcepibile

It would be inconceivable

Anche se voi non lo pensate vi prenderanno

Even if you don't think so, they will catch you

E quando accadrà il principe vi farà impiccare

And when that happens the prince will have you hanged

Di tutti i colli a bordo vostra altezza

Of all the packages on board your highness

io mi preoccuperei solo del vostro

I would only worry about yours

Vuoi smetterla di guardarti alle spalle Siamo quasi arrivati

Will you stop looking over your shoulder? We're almost there

Sei sicuro che non ci segue nessuno? Te l’ho detto

Are you sure no one is following us? I told you

Sarebbe assolutamente del tutto in qualsiasi altra maniera inconcepibile

It would be absolutely completely inconceivable in any other way

Nessuno di Guilder sa cosa abbiamo fatto

No one from Guilder knows what we've done

e nessuno di Florin può esserci già alle calcagna

and none of Florin can already be on our tail

Perchè me lo domandi scusa?

Why are you asking me sorry?

No asì solo che voltandomi ho notato che c'era qualcosa dietro de nosotros\*

No, it's just that when I turned around I noticed that there was something behind us\*

Che dici?

What do you say?

Dev'essere qualche pescatore che si fa una passeggiatina notturna nelle acque infestate dalle anguille.

It must be some fisherman taking a nocturnal stroll in the eel-infested waters.

È lei! Avanti prendetela!

And she! Go ahead and take it!

Io non so nuotare

I can not swim

Io so fare solo così

I only know how to do it like this

Ah! Vira a manca!

Ah! Turn to miss!

A manca a manca!

Missing and missing!

Sapete che cosa sono queste grida altezza?

Do you know what these cries of height are?

Sono le anguille urlanti

They are the screaming eels

Se non mi credete aspettate

If you don't believe me, wait

Urlano ancora più forte quando stanno per cibarsi di carne umana

They scream even louder when they are about to eat human flesh

Se tornate qui vi prometto e vi giuro che non vi sarà fatto alcun male

If you come back here I promise and swear that no harm will be done to you

Non credo che otterrete altrettanto dall’anguilla

I don't think you'll get as much out of eel

Però non viene divorata dall'anguilla questa volta

But she doesn't get eaten by the eel this time

Cosa? L'anguilla non la mangia

What? The eel doesn't eat it

Te lo dico prima perché ti ho visto un po' nervoso

I'm telling you first because I saw you a little nervous

No non ero nervoso

No I wasn't nervous

Magari ero un pochettino preoccupato ma questa è una cosa diversa.

Maybe I was a little worried but this is a different thing.

Possiamo anche fermarci qui se tu vuoi.

We can also stop here if you want.

No puoi leggere ancora un pochino se tu vuoi.

No you can read a little more if you want.

Sapete cosa sono quelle grida altezza?

Do you know what those shouts are, highness?

Sono le anguille urlanti. L’abbiamo passato questo nonno l'hai già letto.

They are the screaming eels. We passed this grandfather you've already read it.

Oh che sbadato è vero l’ho già letto

Oh how careless it's true I've already read it

Ti chiedo scusa.

I apologize.

Dunque vediamo.

So let's see.

Lei è in acqua l'anguilla viene verso di lei

She is in the water the eel comes towards her

lei è spaventata

she is scared

l'anguilla encomincia a puntarla e poi.

the eel begins to point at it and then.

Mettila giù mettila giù

Put it down put it down

Si sta avvicinando.

You are approaching.

La cosa non ci riguarda.

This doesn't concern us.

Tieni la rotta.

Stay the course.

Magari vi credete coraggiosa eh?

Maybe you think you're brave, huh?

Solo rispetto a certa gente.

Only compared to certain people.

Mira ci è quasi addosso!

Mira is almost upon us!

Como fa se anche lui va con lo stesso viento?

How can he do it if he too goes with the same wind?

Chiunque sia è arrivato in ritardo.

 Whoever it was was late.

Guardate!

Watch!

Il dirupo della follia.

The cliff of madness.

Presto!

Soon!

 Muovi questo cose

 Move this stuff

e anche quell'altro!

and that one too!

Presto!

Soon!

Siamo salvi. In tutto il mondo solo Fezzik ha la forza di portarci di sopra.

We are safe. In the whole world only Fezzik has the strength to take us upstairs.

Lui dovrà perdere tempo a cercare una baia.

He will have to waste time looking for a bay.

Si arrampica anche lui?

Does he climb too?

E più veloce di noi.

And faster than us.

Più veloce!

Faster!

Ci sto andando più veloce.

I'm going faster.

Tu ti spacci per un colosso

 You pass yourself off as a giant

Un essere quasi leggendario

An almost legendary being

E quello ci raggiunge.

And that reaches us.

Però io porto su tre persone.

But I bring up three people.

Lui invece è solo.

Instead he is alone.

Io non accetto scuse.

I don't accept excuses.

Vuol dire che mi troverò un altro gigante tutto qua

It means I'll find another giant that's all

Non dire così Vizzini per favore

Don't say that Vizzini please

 Hai capito bene che stai rischiando di perdere il lavoro?

 Did you understand correctly that you are at risk of losing your job?

Ha una presa molto forte.

It has a very strong grip.

Non è caduto.

 He didn't fall.

Inconcepibile!

Inconceivable!

Dici sempre esta palabre?

Do you always say this word?

Non creo che vuol decir quello che pensi tu

I don't think he wants to decide what you think

Dios mio Si arrampica.

My God He climbs.

Chiunque lui sia ci avrà visto con la principessa e quindi deve morire.

Whoever he is will have seen us with the princess and therefore must die.

Tu porta lei.

 You bring her.

Andiamo alla frontiera di Guilder.

Let's go to the border of Guilder.

Quando è morto raggiungici.

When he is dead join us.

Se cade bene sennò la spada.

If it falls well otherwise the sword.

Lo affronterò con la sinistra.

I'll face him with the left.

Lo sai che andiamo di fretta.

You know we're in a hurry.

Solo asi hai un po’ di soddisfazione.

Only then do you have some satisfaction.

Se uso la mano derecha

If I use the right hand

Lo finisco subito

I'll finish it right away

Ah Fai come ti pare.

Ah, do as you please.

Fai attenzione mai fidarsi di gente mascherata.

Be careful never trust masked people.

Io aspetto!

I wait!

Faticoso?

Tiring?

Non vorrei essere scortese ma ho più difficoltà di quanto non sembri.

I don't want to be rude but I have more difficulty than it seems.

Perciò ti prego di non disturbarmi.

So please don't disturb me.

Perdone. Grazie.

Forgive me. Thank you.

Non potresti accelerare un po’ il passo?

Couldn't you pick up the pace a little?

Se proprio hai tanta fretta potresti calarmi una corda o un ramo d’albero o fare qualcosa di utile.

If you're really in a hurry, you could lower me a rope or a tree branch or do something useful.

Esto è vero.

 This is true.

La corda ce l'ho infatti

In fact, I have the rope

Ma non credo che accetteresti il mio aiuto

But I don't think you would accept my help

visto che te estoy aspettando per ucciderti.

since I'm waiting to kill you.

Questo complica un pochino il nostro rapporto.

This complicates our relationship a little.

Pero.

However.

Prometto che non ti ucciderò finchè non arriverai aqui sopra.

I promise I won't kill you until you get up here.

Molto confortante

 Very comforting

ma temo che dovrai aspettare.

but I'm afraid you'll have to wait.

Odio aspettare.

I hate waiting.

Te doy la mia parola de Español

Te doy la mia parole de Español

No grazie Ne ho conosciuti troppi di spagnoli.

No thanks I've met too many Spaniards.

Che devo fare para farmi credere?

What do I have to do to make myself believe?

Non lo so Quello che vuoi.

I don't know what you want.

Giuro sull’alma de mi padre Domingo Montoya che arriverai aqui in cima vivo.

I swear on the soul of my father Domingo Montoya that you will reach the top alive.

Gettami la corda.

Throw me the rope.

No tranquillo espero finche lo sei pronto.

No, don't worry, I'll wait until you're ready.

Grazie ancora

Thanks again

Perdona mi curiosidad

Forgive my curiosity

Pero no es che por si a caso te capita de aver sei dita nella mano derecha?

But isn't it that by chance you happen to have six fingers on your back hand?

Lei Cominci sempre così le conversazioni

She always starts conversations like this

Mi padre fu trucidato para un hombre con sei dita.

My father was murdered by a man with six fingers.

Era un grandissimo spadaio mi padre

My father was a great swordsmith

Quando el hombre con sei dita venne a ordinargli una espada especial mi padre accettò.

When the man with six fingers came to order him an espada especial, my father accepted.

Ci lavorò un año intero per farla.

He worked on it for a whileñor whole to make it.

Mai vista una più bella.

Never seen a more beautiful one.

E l’hombre con sei dita un giorno venne a reclamarla

And the six-fingered hombre one day came to claim her

pero solo a un decimo del presio pattuito

 but only at a tenth of the agreed price

mio padre e rifiutò.

my father and refused.

Senza decir una palabra el hombre con sei dita gli spaccò il corazon.

Without saying a word the man with six fingers broke his heart.

Io Adoravo mi padre

 I adored my father

Perciò naturalmente sfidai el hombre a duello.

So naturally I challenged the man to a duel.

E persi.

And lost.

El hombre con sei dita mi lasciò vivir

The man with six fingers let me live

ma mi segnò le guance.

but he marked my cheeks.

Che età avevi?

What age were you?

Undici años

Eleven a.mnos

Appenas diventai un hombre

As soon as I became a hombre

Dedicai todos los dias de la mia vida a lo studio della scherma.

I dedicated every day of my life to the study of fencing.

Così quando ci rincontreremo

So when we meet again

Yo siguro non perderò.

I sure won't lose.

Me presenterò a este hombre con sei dita dicendo:

I will introduce myself to this man with six fingers saying:

"Hola mi nombre es Iñigo Montoya tu hai ucciso mi padre preparati a morir".

"Hola mi nombre es Iñigo Montoya you killed my father prepare to die".

Non hai fatto altro che studiare la scherma?

Have you done anything but study fencing?

Più pratica che teoria ultimamente

More practice than theory lately

Il fatto è che non riesco a incontrarlo sono viente años ormai e incomincio a perdere la esperanza.

The fact is that I can't meet him I'm coming toños nowand I'm starting to lose hope.

Lavoro per Vizzini per asbarcare il lunario

 I work for Vizzini to make ends meet

la vendetta non dà da mangiare.

revenge doesn't give you anything to eat.

Beh io ti auguro proprio di trovarlo un giorno.

Well I hope you find it one day.

Sei pronto allora?

Are you ready then?

Che lo sia o no sei stato molto generoso.

Whether it is or not you have been very generous.

Me sembri un brav hombre

You seem like a good hombre to me

Me duele matarte.

Me duele marte.

Anche tu lo sembri.

You look like it too.

Me duele morir.

I'm due to die.

In guardia.

On guard.

Estas usando la difesa d’ Alfiere he?

Estas using the bishop defense he?

E tu sei su terreno accidentato.

And you're on rough terrain.

Claro e ti aspetti che io ti attacchua a testuggine?

Claro and you expect me to attack you like a tortoise?

Si capisce ma trovo che la Torre annulli la testuggine Non credi?

Of course, but I find that the Tower cancels out the tortoise. Don't you think so?

Solo se l'avversario no conosce el capriol

Only if the opponent does not know the capriol

Y yo lo conosco.

Y yo I know him.

Sei muy bravo.

You're very good.

Grazie ho lavorato molto per diventarlo

Thank you, I worked hard to become one

Admito che sei più bravo de me.

I admit that you are better than me.

Allora perchè sorridi?

So why are you smiling?

Porque yo so una cosa che tu non sai.

Because I know something that you don't know.

Sarebbe a dire?

What do you mean?

Io no soy mancino.

I'm not left-handed.

Sei straordinario

You are extraordinary

Vorrei vedere dopo veinte años

I would like to see you laternos

C’è una cosa che devo dirti. Di me

There's something I have to tell you. Of me

Neanch'io sono mancino.

I'm not left-handed either.

Quien eres tu?

Who were you?

Uno che non conta molto.

One that doesn't matter much.

Io devo saperlo.

I have to know.

Temo che non ti accontenterò.

I'm afraid I won't please you.

Hmm Esta bien.

Hmm This is good.

Uccidimi in fretta.

Kill me quickly.

Preferirei distruggere la vetrata di una cattedrale che un artista come te

I would rather destroy the stained glass window of a cathedral than an artist like you

Però non posso permetterti di seguirmi.

But I can't let you follow me.

Credimi nutro una grande stima per te.

Believe me, I have great respect for you.

Inconcepibile

Inconceivable

Lei da la me.

She gives me.

Raggiungici in fretta.

Reach us quickly.

Che devo fare?

What do I have to do?

Finiscilo finiscilo a modo tuo.

Finish it finish it your way.

Uh Bene a modo mio grazie Vizzini.

Uh Well my way thanks Vizzini.

E qual è il modo mio?

And what is my way?

Prendi uno di quei sassi

Take one of those rocks

ti nascondi dietro il masso.

you hide behind the boulder.

Tra qualche minuto l'uomo in nero arriverà di corsa da dietro la curva.

In a few minutes the man in black will come running around the bend.

Appena la sua testa è visibile tiragli una sassata

As soon as his head is visible, throw a stone at him

Il modo mio non è molto sportivo.

My way isn't very sporty.

Ho sbagliato mira apposta.

I missed my aim on purpose.

Se voglio non sbaglio.

If I want I'm not wrong.

Ne sono convinto.

I am sure.

E ora che succede?

And what happens now?

Ci affrontiamo come natura vuole

We face each other as nature intended

da veri sportivi.

as true sportsmen.

Niente trucchi e niente armi.

No tricks and no weapons.

Abilità contro abilità.

Skill versus skill.

Vuoi dire

You mean

Che tu butti via il sasso io la spada e e cerchiamo d’ammazzarci da persone civili?

That you throw away the stone and I throw away the sword and we try to kill each other like civilized people?

Io potrei farlo subito.

I could do it right away.

A dire il vero

To be honest

Tu parti un pochino avvantaggiati in un corpo a corpo.

You start out with a little bit of an advantage in a melee.

Non è colpa mia se sono più grosso e più forte.

It's not my fault that I'm bigger and stronger.

Io neanche mi alleno.

I don't even train.

Ti stai prendendo gioco di me forse?

Are you making fun of me maybe?

Voglio farti sentire che sei in gamba

I want to make you feel like you're good

non voglio che tu muoia scoraggiato

I don't want you to die discouraged

Sei molto agile.

You are very agile.

Beh Non c'è male.

Well it's not bad.

Perchè porti la maschera?

Why are you wearing a mask?

Ti sei forse bruciato con l'acido?

Did you burn yourself with acid?

No no è è solo perchè è molto comoda credo che in futuro la porteranno tutti.

No, no, it's just because it's very comfortable, I think everyone will wear it in the future.

Adesso ho capito perché mi crei tanti problemi.

Now I understand why you cause me so many problems.

Perchè secondo te?

Why do you think?

Beh Perché

Well Why

è da tanto che non mi batto contro uno solo.

It's been a long time since I fought a single one.

Mi ero specializzato in gruppi.

I specialized in groups.

Difendevo i villaggi dai briganti e roba del genere

I was defending villages from bandits and stuff

E perchè pensi che sia Ah! Diverso?

And why do you think it's Ah! Different?

Beh vedi Si usano mosse diverse quando

Well you see Different moves are used when

si affronta una decine di persone

you face dozens of people

quando se ne affronta

when faced with it

una soltanto non che

just one not that

Non ti invidio il mal di testa che avrai al tuo risveglio.

I don't envy you the headache you'll have when you wake up.

Ma nel frattempo buon riposo.

But in the meantime, have a good rest.

E sogna una donna cannone.

And he dreams of a cannon woman.

C'è stato un gran duello.

There was a great duel.

Combattuto su tutto lo spiazzo

Fought all over the field

da due grandi maestri.

by two great masters.

Chi ha vinto?

 Who won?

Com'è finito?

How did it end?

Il perdente se n'è andato da solo.

The loser left alone.

Il vincitore

The winner

ha seguito quelle orme in direzione di Guilder.

he followed those footsteps in the direction of Guilder.

Seguiamo tutti e due?

Do we both follow?

Il perdente è zero.

The loser is zero.

Solo la principessa mi preme.

Only the princess bothers me.

È chiaro che sono stati i guerrieri di Guilder

It is clear that it was Guilder's warriors

dobbiamo prepararci a qualsiasi evenienza.

we must prepare for any eventuality.

Non sarà una trappola?

Won't it be a trap?

Io mi aspetto sempre che ci sia una trappola

I always expect there to be a trap

È per questo che sono ancora vivo.

That's why I'm still alive.

E Così ora dipende da te e dipende da me.

And So now it's up to you and it's up to me.

Se la vuoi morta non ti fermare vieni pure avanti.

If you want her dead, don't stop, come forward.

Lascia che ti spieghi.

Let me explain.

Non c'è niente da spiegare.

There's nothing to explain.

Tu vorresti rapire quello che io ho legalmente rubai.

You would like to kidnap what I have legally stolen.

Potremmo raggiungere un accordo magari?

Could we reach an agreement maybe?

cha noi non ci sarà nessun accordo.

that there will be no agreement.

Sei tu che la stai uccidendo.

You're the one killing her.

Se non che possibilità di accordo

If not what possibility of agreement

siamo in un vicolo cieco.

we are at a dead end.

Temo proprio di sì.

 I'm afraid so.

Io non posso competere con la tua forza

 I can't compete with your strength

e tu non puoi competere con il mio cervello.

and you can't compete with my brain.

Ne hai così tanto?

Do you have that much?

Stami bene sentire tu Sai chi sono Platone Aristotele Socrate? Sì.

Take care to listen to me. Do you know who Plato Aristotle Socrates am? Yes.

Teste di rapa.

 Turnip heads.

Davvero?

Really?

Allora vorrei sfidarti a un duello d'intelligenza.

Then I would like to challenge you to a duel of intelligence.

Per la principessa?

For the princess?

ultimo sangue?

last blood?

Mizziga che idea!

Damn what an idea!

Bene versa il vino.

Well pour the wine.

Annusalo questo ma non toccarlo.

Smell this but don't touch it.

Niente sento.

I feel nothing.

Questo sostanza si chiama polvere di iocaina:

 This substance is called iocaine powder:

e inodore insapore si scioglie all'istante nei liquidi

odorless and tasteless, it dissolves instantly in liquids

è de uno dei più potenti veleni che esistano al mondo.

It is one of the most powerful poisons that exist in the world.

Allora dov'è il veleno?

So where is the poison?

Il nostro duello è iniziato.

Our duel has begun.

Quando tu deciderai berremo tutti e due.

When you decide we will both drink.

e vedremo chi avrà ragione e chi sarà morto.

and we will see who will be right and who will be dead.

Ma è molto semplice.

 But it's very simple.

Tutto ciò che devo fare è indovinare da quello che so di te

All I have to do is guess from what I know about you

se tu sei il tipo che metterebbe il veleno nella propria coppa o in quella del nemico.

whether you are the type who would put poison in your own cup or that of your enemy.

Ora un uomo d'ingegno lo metterebbe nella propria coppa

Now a clever man would put it in his own cup

Perché solo un idiota prenderebbe quella che gli è stata messa davanti.

Because only an idiot would take what was put in front of him.

E io non sono un idiota

 And I'm not an idiot

perciò non posso scegliere il vino che hai davanti tu.

therefore I cannot choose the wine you have in front of you.

Ma tu dovevi saperlo che io non sono un idiota

But you should have known that I'm not an idiot

ci avrai contato

 you will have contacted us

e quindi non sceglierò il vino che sta davanti a me.

and therefore I will not choose the wine that is in front of me.

Hai deciso qualcosa?

Have you decided something?

Ma neanche per sogno

But not even in a dream

Perché la iocaina viene dall'Australia

Because iocaine comes from Australia

come tutti sanno

 as everyone knows

e l’Australia e interamente popolata da criminali

and Australia is entirely populated by criminals

e i criminali di solito non hanno la fiducia di nessuno

 and criminals usually don't trust anyone

come tu non hai la mia quindi non potrei mai sceglierei il vino che stai davanti a tea

like you don't have mine so I could never choose the wine you have in front of you

Hai un intelletto da vero sconvolgente.

You have a truly mind-blowing intellect.

io sono soltanto all'inizio.

I'm only at the beginning.

Dov'ero rimasto?

Where was I?

In Australia. Già l’Australia./

In Australia. Already Australia./

E tu avrai sospettato che io conoscessi le origini del veleno

 And you must have suspected that I knew the origins of the poison

quindi non sceglierò mai il vino davanti a me.

so I will never choose the wine in front of me.

Stai guadagnando tempo.

You're buying time.

Se ti va di crederlo accomodati pure.

If you want to believe it, go ahead.

Hai battuto il mio gigante che significa che tu sei molto forte.

You beat my giant which means you are very strong.

Perciò avresti potuto mettere il veleno nella tua coppa

 So you could have put poison in your cup

contando sulla tua forza per salvarti quindi non posso scegliere il vino che sta davanti a te

counting on your strength to save you so I can't choose the wine that stands before you

pero hai anche fatto fuori il mio spagnolo

but you also ruined my Spanish

il che significa che tu hai studiato.

which means you have studied.

E studiando E avrai imparato che l'uomo è mortale

 And by studying And you will have learned that man is mortal

quindi avrai messo il veleno il più lontano possibile dalla tua persona

therefore you will have placed the poison as far away from your person as possible

Quindi non posso scegliere il vino che sta davanti a mia.

So I can't choose the wine that's in front of me.

Stai cercando de fare in modo che io mi tradisca.

You're trying to get me to cheat on myself.

non ci riuscirai.

you won't succeed.

Ci sono già riuscito tu mi hai fatto capire tutto.

I've already done it, you made me understand everything.

Io lo so dov'è il veleno.

know where the poison is.

Allora scegli.

Then choose.

Certo che scelgo è scelgo

Of course I choose and I choose

Che diavolo sarà mai quella bestia laggiù?

What the hell is that beast over there?

Cosa? Dove?

What? Where?

Io non vedo niente.

I don't see anything.

Ma non capisco avrei giurato di aver visto una bestia non importa.

But I don't understand I could have sworn I saw a beast never mind.

Che cos'hai da ridere?

What are you laughing at?

Eh Te lo diro tra poco.

Eh I'll tell you soon.

E ora amico beviamo.

And now man let's drink.

Io berrò dalla mia coppa e tu dalla tua.

I will drink from my cup and you from yours.

Hai sbagliato.

You were wrong.

Lo dici tu che ho sbagliato.

You say I was wrong.

Per questo ridevo.

That's why I laughed.

Ho cambiato le coppe mentre tu eri voltato.

I changed the cups while your back was turned.

Haha pezzo d’idiota!

Haha you idiot!

Hai commesso un degli errori più madornali.

You have made one of the most egregious mistakes.

Il detto più famoso è:

 The most famous saying is:

Mai andare a vendere i tappeti ai persiani".

Never go and sell carpets to the Persians."

Ma uno quasi altrettanto conosciuto è questo.

But one almost as well known is this one.

"Mai mettersi contro un siciliano

"Never go against a Sicilian

quando si tratta di uccidere"

 when it comes to killing"

Chi siete voi?

Who are you?

Uno che non scherza

Someone who doesn't joke

non devi sapere altro.

you don't need to know anything else.

pensare che il veleno stava nella vostra coppa.

to think that the poison was in your cup.

stava in tutte e due.

it was in both.

Ho passato gli ultimi anni a sviluppare l'immunità alla polvere di iocaina.

have spent the last few years developing immunity to iocaine powder.

Qualcuno ha battuto il gigante.

Someone beat the giant.

A Guilder la pagheranno cara se lei dovesse morire.

Guilder will pay dearly if she dies.

Riprendi fiato.

Catch your breath.

Se mi lasciate andare

If you let me go

Otterrete in riscatto tutto quello che volete. Ve lo prometto.

You will get everything you want as a ransom. I promise you.

E Che valore ha la promessa di una donna?

And what value does a woman's promise have?

Dici cose insensate altezza.

You say senseless things, your highness.

Vi offrivo una salvezza.

I offered you salvation.

Perché ovunque vogliate portarmi

Because wherever you want to take me

non esiste cacciatore più grande del principe Humperdinck.

there is no greater hunter than Prince Humperdinck.

Sa seguire un falcone anche di notte e vi scoverà.

He knows how to follow a falcon even at night and will find you.

Credi che il tuo grande amore ti salverà?

Do you believe that your great love will save you?

Non ho mai detto che è il mio grande amore

I never said he was my great love

Però si lui verrà a salvarmi questo lo so

But yes he will come to save me, I know that

Mi hai detto che non ami il tuo fidanzato?

You told me you don't love your boyfriend?

Lui lo sa che non lo amo.

He knows I don't love him.

Vuoi dire che non sei capace di amare.

You mean you're not capable of love.

Io ho amato più di quanto un assassino come voi siete potrà mai immaginare.

I have loved more than a murderer like you could ever imagine.

Sei avvertita altezza

You have been warned, Your Highness

la prossima volta la mia mano non si fermerà.

next time my hand won't stop.

Dalle mie parti la donna che mente viene punita.

Where I come from, the woman who lies is punished.

Iocaina ci scommetto la vita.

Iocaine I'll bet my life on it.

E quelle orme sono della principessa.

And those footsteps are the princess's.

È ancora viva

She's still alive

Almeno fino a un'ora fa.

At least until an hour ago.

Se non lo sarà quando io la ritrovo

If not, it will be when I find her again

Temo che qualcuno dovrà pagarla molto cara.

I'm afraid someone will have to pay dearly for it.

Riposati altezza.

Rest your height.

Io so chi siete.

I know who you are.

La vostra crudeltà vi smaschera.

Your cruelty exposes you.

Siete il pirata Roberts ammettetelo.

You are the pirate Roberts admit it.

Con piacere.

 With pleasure.

Che posso fare per te?

What can I do for you?

Morire lentamente tagliato in mille pezzi.

Dying slowly cut into a thousand pieces.

Non sei molto gentile altezza.

You are not very kind, your highness.

Perché ce l'hai tanto con me?

Why are you so angry with me?

Hai ucciso il mio amore.

You killed my love.

È probabile.

 It is probable.

Ne ho uccisi tanti.

I have killed many.

Chi era questo tuo amore?

Who was this love of yours?

Un altro principe come questo?

Another prince like this?

Ricco brutto e viscido?

Ugly, slimy rich man?

No era un garzone povero

No he was a poor boy

povero e perfetto.

poor and perfect.

Con gli occhi color del mare dopo la tempesta.

With eyes the color of the sea after the storm.

La tua nave li attaccò in alto mare e il feroce pirata Roberts non risparmia i prigionieri.

Your ship attacked them on the high seas and the ferocious pirate Roberts does not spare the prisoners.

Io non posso fare eccezioni.

I can't make exceptions.

Se si sparge la voce che un feroce pirata si è rammollito

If word gets out that a ferocious pirate has gone soft

la gente comincia a disobbedire e guai a lui se ne approfittano tutti.

people begin to disobey and woe betide him if everyone takes advantage of it.

Ti burli del mio dolore.

You mock my pain.

La vita è dolore altezza.

Life is pain height.

Chi dice il contrario lo fa per convenienza.

Anyone who says otherwise does so out of convenience.

Credo di ricordarmelo quel tuo garzone sai?

I think I remember that boy of yours, you know?

Quando è stato? cinque anni fa?

When was it? five years ago?

Ti fa male sentirne parlare?

Does it hurt you to hear about it?

Ciò che dici tu non può toccarmi.

What you say cannot affect me.

È morto bene

He died well

Dovresti rallegrarna

You should cheer her up

non tentò di corrompermi ne piagnucolò.

He didn't try to bribe me or whine.

Disse solo: "Ti prego,

He just said, "Please,

Ti prego io devo vivere".

Please, I have to live."

Quel suo "ti prego" mi rimase impresso.

That "please" of his left an impression on me.

Gli chiesi cos'avesse di tanto importante.

I asked him what was so important.

"Un amore vero" risposa.

"A true love" he replies.

E poi mi parlò di una fanciulla d'incomparabile bellezza e fedeltà.

And then he spoke to me of a girl of incomparable beauty and faithfulness.

Immagino si riferisse a te

I guess he was referring to you

Ringraziami di averlo ucciso prima che scoprisse chi sei veramente.

Thank me for killing him before he found out who you really are.

E chi sarei mai?

And who would I ever be?

Lui parlava di fedeltà di fedeltà imperitura.

He spoke of faithfulness of everlasting faithfulness.

Ora dimmi quando sapesti della sua morte ti fidanzasti col tuo principe lo stesso giorno o aspettasti una settimana intera?

Now tell me when you heard of his death did you get engaged to your prince on the same day or did you wait a whole week?

Ti sei burlato di me una volta non farlo ancora!

You made fun of me once, don't do it again!

Morii anch'io quel giorno.

I died that day too.

E morirai anche tu adesso.

And you will die now too.

Ai tuoi ordini.

At your comand.

Mio dolce Westley

My sweet Westley

che cosa ho fatto?

what have I done?

Sono spariti.

They disappeared.

Forse ci ha visti arrivare

Maybe he saw us coming

E questo lo ha indotto al panico e all’errore

And this led him to panic and make mistakes

Se non mi sbaglio

If I'm not mistaken

e non mi sbaglio mai

and I'm never wrong

stanno andando dritti nella palude del fuoco.

they're going straight into the fire swamp.

Riesci a muoverti?

Can you move?

A muovermi? Tu sei vivo.

To move? You are alive.

Io posso anche volare.

I can also fly.

Te l’avevo detto che sarei tornato a te

I told you I would come back to you

Perché non mi hai aspettato?

Why didn't you wait for me?

Tu eri morto.

You were dead.

La morte non mette fine al vero amore.

Death does not end true love.

Può soltanto ritardarne il corso.

It can only delay its course.

Non ne dubiterò mai più.

I will never doubt it again.

Non ne avrai mai più occasione.

You'll never have the chance again.

Oh no no per favore!

Oh no no please!

Cosa c'è? Che succede?

What's up? What happens?

Si baciano ancora.

 They kiss again.

Non si può saltare la parte dei baci?

Can't we skip the kissing part?

Verrà un giorno in cui potrebbe piacerti.

There will come a day when you might like it.

Salta alla palude del fuoco quella m'interessa.

Jump to the fire swamp that interests me.

Ti accontento perché sei malato.

I accommodate you because you are sick.

Allora dove eravamo lì rimasti?

So where were we left there?

Ah eccoci qua.

Ah here we are.

Westley e Bottondoro si misero a correre sul fondo del burrone.

Westley and Bottondoro started running across the bottom of the ravine.

Il tuo fidanzato è arrivato tardi.

Your boyfriend arrived late.

Ancora un po’

A little bit'

E saremo al sicuro nella palude del fuoco.

And we will be safe in the fire swamp.

Non ne usciremo vivi qui.

We won't make it out alive here.

Sciocchezze dici così solo perché non ci è mai riuscito nessuno.

Nonsense you say that just because no one has ever managed it.

Credevo peggio.

I thought worse.

Beh Non dico che ci costruirei la casa però gli alberi sono piuttosto belli.

Well I'm not saying I would build a house there but the trees are quite beautiful.

Ecco qua una bella avventura.

Here's a great adventure.

Ti sei scottata?

Did you get burned?

E tu?

And you?

Beh una cosa è certa.

Well one thing is certain.

Nella palude del fuoco non ci si annoia.

You can't get bored in the fire swamp.

Presto tutto questo sarà solo un bel ricordo.

Soon all this will be just a beautiful memory.

La nave del pirata Roberts è a poca distanza.

The pirate Roberts' ship is a short distance away.

E io come sai sono Roberts.

And as you know, I'm Roberts.

Ma com'è possibile?

But how is this possible?

Lui fa scorrerie da vent'anni mentre tu sei partito solo cinque anni fa.

He's been raiding for twenty years while you only left five years ago.

Mi sorprendo anch'io di certe stranezzede la vita.

too am surprised by certain oddities of life.

Quello che ti ho raccontato sul mio incontro con Roberts è vero.

What I told you about my meeting with Roberts is true.

Le mie parole e la mia descrizione della tua bellezza lo incuriosirono

My words and my description of your beauty intrigued him

Poi Roberts a prese una decisione

Then Roberts made a decision

mi disse: “d’accordo Westley”

he said to me: “agreed Westley”

"Non ho mai avuto un valletto".

"I've never had a valet."

"Stasera fammi da valletto magari domattina ti ucciderò".

"Tonight be my valet maybe tomorrow morning I will kill you."

Per tre anni ha detto così:

For three years he said this:

"Buonanotte Westley bravo dormi bene magari domattina ti ucciderò".

"Goodnight Westley well done sleep well maybe tomorrow morning I will kill you."

Io stavo molto bene imparavo a tirare di scherma e a combattere tutto quello che potevo imparare

I was doing very well, learning to fence and fight everything I could learn

Alla fine diventammo amici con Roberts

We eventually became friends with Roberts

E poi successe.

And then it happened.

Che cosa? Racconta.

What? Tells.

Roberts era diventato ricco e voleva ritirarsi.

Roberts had become rich and wanted to retire.

Mi chiamò nella sua cabina

He called me to his cabin

e mi svelò un segreto.

and he told me a secret.

"Io non sono il pirata Roberts" disse

"I'm not Pirate Roberts," he said

"il mio nome è Ryan ho ereditato la nave dal pirata Roberts precedente

 "my name is Ryan I inherited the ship from the previous pirate Roberts

come tu la erediterai da me.”

as you will inherit it from me.”

Neanche l'uomo da cui l'ho ereditata era il pirata Roberts

The man I inherited it from wasn't the pirate Roberts either

Il suo nome era Cumberland Il vero Roberts si è ritirato quindici anni fa

His name was Cumberland The real Roberts retired fifteen years ago

A vivere da re in Patagonia grazie

To live like a king in Patagonia thank you

E mi spiegò che è il nome la cosa più importante per incutere terrore alla gente.

And he explained to me that the name is the most important thing in instilling terror in people.

Vedi nessuno si arrenderebbe mai al pirata Westley.

You see no one would ever surrender to the pirate Westley.

Così andammo a riva

So we went to shore

prendemmo una nuova ciurma e lui rimase per un po' a bordo come nostromo

we took on a new crew and he remained on board for a while as boatswain

chiamandomi sempre Roberts.

always calling me Roberts.

E una volta convinti gli altri lui sbarcò e io da allora sono Roberts.

And once the others were convinced he disembarked and I have been Roberts ever since.

Ma ora che ci sei tu

 But now that you're here

mi ritirerò e lascerò il nome a qualcun altro.

I'll retire and leave the name to someone else.

Tutto chiaro?

All clear?

Non ce la faremo mai.

We'll never make it.

Meglio morire qui dove siamo.

Better to die here where we are.

No no no ce l'abbiamo già fatta.

No no no we already did it.

Ascolta quali sono i tre orrori della palude del fuoco?

Hear what are the three horrors of the fire swamp?

Uno: le fiammate pazze

One: the crazy flare-ups

un gioco da ragazzi si annunciano con un crepitio e si possono evitare

It's child's play, they announce themselves with a crackle and can be avoided

Due: le sabbie risucchianti

 Two: the sucking sands

ma tu sei stata bravissima a scoprire di che si tratta e potremmo evitare anche quelle

but you were very good at finding out what it was and we could avoid those too

Westley Ci sono anche gli RTF.

Westley There are also RTFs.

I Roditori Taglie Forti?

Plus Size Rodents?

Io non credo che esistano.

I don't believe they exist.

Visto che non era difficile?

Seeing as it wasn't difficult?

Arrenditi.

Just give up.

Vuoi dire che vi arrendete a me?

Do you mean you're giving up on me?

Molto bene. Accetto.

Very good. I accept.

Devo ammettere che sei molto coraggioso

I must admit that you are very brave

ma adesso non fare lo sbruffone.

but now don't be a braggart.

Ma come ci catturerete?

But how will you catch us?

Conosciamo i segreti della palude del fuoco

We know the secrets of the fire swamp

Possiamo anche andarci a vivere perciò quando avrete voglia di morire venite a trovarci.

We can also go and live there so when you feel like dying come and visit us.

Ti ho detto e ti ripeto arrenditi

I told you and I repeat, give up

Non ci contare.

Do not count on it.

Per l'ultima volta: arrenditi!

For the last time: Surrender!

Piuttosto la morte.

Rather death.

Mi prometti di non fargli del male?!

Do you promise not to hurt him?!

Cos'hai detto? Cos'hai detto?

What did you say? What did you say?

Se ci arrendiamo

If we give up

E io ritorno con te mi prometti che non gli farai del male?

And I'll come back with you, do you promise me you won't hurt him?

Possa vivere mille anni senza mai più andare a caccia.

May he live a thousand years without ever hunting again.

È un marinaio della nave pirata "Vendetta".

 He is a sailor on the pirate ship "Vendetta".

Promettimi di riportarlo alla sua nave.

Promise to take him back to his ship.

Giuro che sarà fatto.

I swear it will be done.

Appena siamo lontani portalo a Florin e gettalo nella fossa della disperazione.

As soon as we are away take it to Florin and throw him into the pit of despair.

Giuro che sarà fatto.

I swear it will be done.

Ti ho creduto morto una volta e mi sono sentita annientata.

I thought you were dead once and I felt destroyed.

Se tu morissi di nuovo non resisterei.

If you died again I wouldn't resist.

Visto che potevo salvarti.

Since I could save you.

Venite signore.

Come sir.

Vi portiamo alla vostra nave.

We take you to your ship.

Siamo uomini d'azione

We are men of action

le menzogne non fanno per noi.

lies are not for us.

Ben detto signore.

Well said sir.

Che cosa c'è?

What's up?

Avete sei dita alla mano destra.

You have six fingers on your right hand.

C'è un uomo che vi sta cercando.

There is a man looking for you.

Che luogo è questo?

 What place is this?

La fossa della disperazione.

 The pit of despair.

Levati dalla testa.

Get it out of your head.

Levati dalla testa di poter scappare.

Get it out of your head that you can escape.

Queste catene non le rompe nessuno

No one breaks these chains

E non sognare di essere salvato.

And do not dream of being saved.

È un posto segreto.

It's a secret place.

Solo il principe il conte e io sappiamo dov'è.

Only the Prince the Count and I know where it is.

Starò qui finchè muoio?

Will I stay here until I die?

Finchè non ti uccidono. Sì.

Until they kill you. Yes.

Allora perchè curarmi?

So why treat me?

Eh Il principe e il conte ci tengono che la vittima sia in salute prima di lavorarla.

Eh The prince and the count care that the victim is healthy before working on him.

Vuoi dire torturarla?

Do you mean torturing her?

Io resisterò alla tortura.

I will resist the torture.

Non mi credi?

You do not believe me?

Sei scampato alla palude del fuoco devi essere molto forte.

You escaped the fire swamp you must be very strong.

Ma nessuno può resistere alla macchina.

But no one can resist the machine.

È così da quando l'abbiamo ritrovata.

It's been like this ever since we found her.

È il cattivo stato di salute di mio padre che la turba.

It is my father's poor health that troubles her.

Ma è naturale.

But it's natural.

Il re morì quella stessa notte

The king died that same night

e prima dell'alba seguente Bottondoro e Humperdinck si erano sposati.

and before the next dawn Buttondom and Humperdinck were married.

E quel giorno Bottondoro fu presentata di nuovo ai sudditi

And that day Bottondoro was presented again to the subjects

ma questa volta come loro regina.

but this time as their queen.

Le ultime parole di mio padre sono state.

My father's last words were.

Un momento un momento nonno.

One moment, one moment grandfather.

Tu hai letto male lei non sposa Humperdinck. lei sposa Westley

 You read it wrong, she doesn't marry Humperdinck. she marries Westley

sono sicuro.

I'm sure.

Dopo tutto il casino che lui ha fatto per lei se non lo sposasse

After all the mess he made for her if she didn't marry him

non sarebbe giusto.

it wouldn't be right.

E chi l’ha detto che la vita è giusta?

And who said life is fair?

Dove sta scritto?

Where is it written?

La vita non è sempre giusta.

Life isn't always fair.

Io dico che tu stai rovinando la storia.

say you're ruining the story.

Raccontala bene.

Tell it well.

Vuoi che continui a leggere o no?

Do you want me to continue reading or not?

Sì. Va bene allora ma non interrompermi più.

Yes. Okay then but don't interrupt me again.

E quel giorno fu di nuovo presentata ai sudditi questa volta come loro regina.

And that day she was again presented to the subjects this time as their queen.

Le ultime parole di mio padre sono state:

My father's last words were:

"Amala come l'ho amata io

"Love her like I loved her

 E il tuo sarà un regno di gioia".

 And yours will be a kingdom of joy."

Vi presento la vostra regina.

Meet your queen.

La regina Bottondoro!

Queen Bottondoro!

Buuu! Perché fai così?

Boo! Why are you doing so?

Perché tu avevi l'amore nelle tue mani

Because you had love in your hands

e l'hai buttato via

and you threw it away

Ma avrebbero ucciso Westley se non l'avessi fatto.

But they would have killed Westley if I hadn't.

Il tuo vero amore è ancora vivo

Your true love is still alive

e tu sposi un altro?

and you marry someone else?

Lui l'ha salvata nella palude del fuoco

He saved her in the fire swamp

e lei l’ha trattato come spazzatura.

and she treated him like garbage.

Ed è questo che lei è: la regina della spazzatura!

And that's what she is: the trash queen!

Perciò inchinatevi se volete

So bow if you want

Fate l’inchino alla regina del fango.

Bow to the queen of mud.

La regina dello sporco

The queen of dirt

la regina della putrescenza. Buu!

 the queen of putrescence. Boo!

Sudiciume

 Dirt

Fanghiglia

Sludge

liquame! Buu!

sewage! Boo!

Mancavano dieci giorni alle nozze

There were ten days left until the wedding

il re era ancora vivo.

the king was still alive.

Ma gli incubi di Bottondoro peggioravano di notte in notte.

But Bottondoro's nightmares got worse night after night.

Hai visto? Te l’ho detto che non l’avrebbe mai sposato quello schifoso di Humperdinck.

Have you seen? I told you that disgusting Humperdinck would never have married him.

Si si si tu sai sempre tutto. Zitto adesso.

Yes yes yes you always know everything. Shut up now.

La verità è questa:

 The truth is this:

io amo Westley

I love Westley

l’ho sempre amato

I've always loved him

e ora so che lo amerò sempre

and now I know I will always love him

Se voi mi dite che dovrò sposarvi tra dieci giorni

If you tell me that I will have to marry you in ten days

Vi prego di credere che sarò morta prima dell'alba.

Please believe that I will be dead before dawn.

Io non potrei mai causarvi un dolore.

I could never cause you pain.

Le nostre nozze sono annullate.

Our wedding is cancelled.

Avete riportato quel Westley alla sua nave?

Did you get that Westley back to his ship?

E allora lo avvertiremo.

And then we will warn him.

Mia amata

My love

Voi siete sicura che lui vi vuole ancora?

Are you sure he still wants you?

Dopo tutto siete stata voi a lasciarlo nella palude del fuoco.

After all, you were the one who left him in the fire swamp.

Senza contare che i pirati non sono famosi per mantenere la parola data.

Not to mention that pirates aren't known for keeping their word.

Il mio Westley tornerà sempre da me.

My Westley will always come back to me.

Vi propongo un accordo.

I propose you an agreement.

Voi scrivete quattro copie di una lettera

You write four copies of a letter

io manderò le mie quattro navi più veloci nelle quattro direzioni.

I will send my four fastest ships in the four directions.

Il pirata Roberts è sempre vicino a Florin in questa stagione.

Pirate Roberts is always close to Florin this season.

isseremo bandiera bianca e gli consegneremo il vostro messaggio.

we will raise the white flag and deliver your message to him.

Se Westley vi vuole ancora avrete la mia benedizione.

If Westley still wants you, you will have my blessing.

Sennò vi prego di considerarmi come alternativa al suicidio.

Otherwise please consider me as an alternative to suicide.

Siamo d'accordo?

We agree?

La vostra principessa è davvero una creatura molto affascinante

Your princess is indeed a very charming creature

un po' ingenua forse ma molto attraente.

a little naive perhaps but very attractive.

Lo so il popolo la ama molto.

I know the people love her very much.

È strano quando ho ingaggiato Vizzini per farla assassinare il giorno del fidanzamento ero molto eccitato.

It's strange when I hired Vizzini to have her murdered on the day of the engagement I was very excited.

Ma sarà molto più eccitante quando la strangolerò la prima notte di nozze.

But it will be much more exciting when I strangle her on our wedding night.

E addossando a Guilder la colpa

And placing the blame on Guilder

la nazione sarà molto sdegnata e vorrà subito dichiarare guerra.

the nation will be very indignant and will immediately want to declare war.

Dunque dov'è quel nodo segreto?

So where is that secret knot?

È difficilissimo trovarlo.

It's very difficult to find it.

Scendete anche voi nella fossa?

Do you also go down into the pit?

Westley ha recuperato le sue forze io lo metto sulla macchina stanotte

Westley's got his strength back, I'll put him on the car tonight

Tyrone Tu sai quanto mi diverte Il tuo lavoro

 Tyrone You know how much I enjoy your work

ma io devo progettare l'anniversario del mio paese

but I have to plan my country's anniversary

Organizzare le mie nozze

 Organize my wedding

Uccidere mia moglie

Kill my wife

e far cadere la colpa su Guilder

 and put the blame on Guilder

Sono impegnatissimo.

I'm very busy.

Riposatevi

 Rest

Se perdete la salute perdete tutto.

If you lose your health you lose everything.

È magnifica vero?

It's magnificent, right?

Ho impiegato una vita a inventarla.

It took me forever to invent it.

Avrai scoperto anche tu il mio profondo interesse per il dolore.

You too will have discovered my deep interest in pain.

Sto scrivendo un libro definitivo su questo argomento

I'm writing a definitive book on this topic

quindi devi dirmi con grande sincerità che cosa ti fa provare la mia macchina.

so you have to tell me with great sincerity what my car makes you feel.

Essendo la prima prova

Being the first test

partirò dalla scala più bassa.

I will start from the lowest scale.

Come sai il concetto della pompa aspirante è vecchio di secoli.

As you know the concept of the suction pump is centuries old.

e questo congegno non è diverso tranne che anzi che succhiare acqua

and this device is no different except rather than sucking water

Io succhio la vita

I suck life

Ho appena succhiato un anno della tua vita infatti

I just sucked up a year of your life in fact

un giorno potrei arrivare a cinque ma

one day I might get to five but

non so ancora come reagiresti perciò

 still don't know how you would react therefore

iniziamo con questo per ora

Let's start with this for now

Che effetto ti ha fatto? Dimmi.

What effect did it have on you? Tell me.

E ricordati che è per i posteri perciò caro sii sincero.

And remember that it is for posterity so dear be sincere.

Come ti senti?

How do you feel?

Interessante.

Interesting.

Yellin? Sire?

Yellin? Sire?

Come capo delle guardie di Florin io ti confido questo segreto.

As head of Florin's guard I confide this secret to you.

Assassini di Guilder si stanno infiltrando nella foresta dei ladroni allo scopo di assassinare la mia sposa la notte delle nozze.

Guilder assassins are infiltrating the Thieves' Forest in order to assassinate my bride on her wedding night.

La mia rete di spie non ne ha saputo ancora niente.

My spy network hasn't heard anything about it yet.

Notizie di Westley?

Westley news?

Troppo presto mia adorata pazienta!

Too soon my beloved patient!

Lui tornerà da me.

He will come back to me.

Di sicuro.

For sure.

Non voglio che la uccidano.

I don't want them to kill her.

Il giorno delle nozze la foresta dei ladroni sarà sgomberata

On the wedding day the forest of thieves will be cleared away

e ogni suo abitante arrestato.

and every inhabitant arrested.

Molti ladroni si opporranno Le mie guardie regolari non saranno sufficienti

Many thieves will resist. My regular guards will not be enough

Forma uno squadrone di bruti.

Form a squadron of wildlings.

Quella foresta deve essere sgomberata prima delle nozze.

That forest must be cleared before the wedding.

Non sarà facile sire.

It won't be easy sir.

Neanche regnare è facile.

Reigning isn't easy either.

E venne il giorno delle nozze.

And the wedding day came.

Lo squadrone dei bruti aveva il suo bel da fare per eseguire gli ordini di Humperdinck.

 The wildling squadron had its work cut out for it to carry out Humperdinck's orders.

Sono tutti fuori?

Are they all out?

Quasi c'è uno spagnolo che ci crea dei problemi.

Almost there is a Spaniard who creates problems for us.

E voi createli a lui dei problemi. Vai.

And you create problems for him. Go.

Vizzini ti sto asperando.

Vizzini I'm waiting for you.

Mi hai detto di ricominciare dall’inizio

You told me to start over from the beginning

L'ho fatto aqui me trovo

 I did it where I am

e aqui intendo restare.

and here I intend to stay.

Non mi muoverò.

I won't move.

Ehi tu!

You there!

Io non mi muovo non mi seccare.

I'm not moving, don't bother me.

Me l'ha ordinato il principe.

The prince ordered me.

E a me Vizzini.

 And to me Vizzini.

Quando un lavoro fallisce si torna al punto di inizio.

When a job fails you go back to where you started.

Beh il lavoro è nato qui.

Well the work was born here.

Questo è il punto d'inizio.

This is the starting point.

Tu bruto vieni qui

You brute come here

Io estoy esperrando Vizzini.

I'm experiencing Vizzini.

Siamo un po' ubriachini.

We're a little drunk.

Ciao. Il gigante. Birbante.

HI. The giant. Rascal.

Non hai una bella cera.

You don't look good.

Per non parlare dell'alito.

Not to mention the breath.

Va bene così

That's fine

Mai stoy bien.

Never stay well.

Fezzik e Inigo erano di nuovo insieme.

Fezzik and Inigo were together again.

E mentre Fezzik si prendeva cura dell'amico ubriaco

 And while Fezzik took care of his drunk friend

lo informò della morte di Vizzini

informed him of Vizzini's death

e dell'esistenza dell'uomo con sei dita.

 and of the existence of the six-fingered man.

Tenendo conto del far tocca a Inigo lo cercava da una vita\*

Taking into account that it's Inigo's turn, he's been looking for him all his life\*

la sua reazione fu piuttosto contenuta.

his reaction was rather restrained.

Fezzik si dette molto da fare per farlo rinvenire.

Fezzik worked hard to bring him back to life.

Basta così! Basta!

 That's enough! Enough!

Donde stai sta Rugen adesso?\*

Where are you Rugen now?\*

così vado a matarlo?

so I'm going to kill him?

È col principe al castello

She is with the prince at the castle

Ma di guardia al cancello ci sono trenta uomini

But there are thirty men guarding the gate

Tu quanti ne fai fuori?

How many do you take out?

Al massimo una decina.

At most a dozen.

Ne rimarrebbero venti.

There would be twenty left.

Non ce la farei mai contro venti hombres

I could never do it against twenty hombres

Mi ci vorrebbe Vizzini.

I would like Vizzini.

Io non lo so fare lo stratega.

I don't know how to be a strategist.

Ma Vizzini è morto.

But Vizzini is dead.

No non Vizzini.

No not Vizzini.

Ci vuole l'hombre in nero.

We need the hombre in black.

Cosa? escucha

 What? escucha

Ha superato te nella forza fisica

He surpassed you in physical strength

ha superato me con la spada.\*

he surpassed me with the sword.\*

Deve aver superato Vizzini nell'intelletto.

He must have surpassed Vizzini in intellect.

E se è capace di tanto

 And if he is capable of so much

può progettare il mi assalto al castillo a occhi chiusi.

he can plan my assault on the castle with his eyes closed.

vamos. Dove? A cercare l’hombre in nero.

let's go. Where? Looking for the man in black.

Ma non sai dove si trova.

But you don't know where it is.

Non seccarmi coi dettagles.

Don't bother me with the details.

scopo venti anos e l'anima di mi padre troverà la pace.

I aim for twenty years and my father's soul will find peace.

Sarà una notte di sangre.

It will be a night of blood.

Alzati e dimmi.

Stand up and tell me.

La foresta dei ladroni è sgomberata.

The forest of thieves is cleared.

Trenta uomini sono di guardia al cancello

Thirty men are guarding the gate

Raddoppiali!

Double them!

La principessa deve essere al sicuro.

The princess must be safe.

Esiste una sola chiave del cancello

There is only one gate key

e la tengo io.

and I keep it.

Mio dolcissimo bene!

My sweetest good!

Stasera ci sposiamo.

We're getting married tonight.

Domattina i tuoi uomini ci scorteranno al canale di Florin

Tomorrow morning your men will escort us to the Florin canal

dove tutte le navi della mia flotta

where all the ships of my fleet

ci stanno aspettando per portarci in luna di miele.

they are waiting to take us on our honeymoon.

Tutte le navi tranne le quattro più veloci.

All ships except the four fastest.

Tranne le quattro che sono in viaggio.

Except the four who are traveling.

Sì certo si capisce.

Yes of course you understand.

Naturalmente quelle quattro no.

Of course not those four.

Quelle navi non sono partite

Those ships have not left

è inutile che menti ancora.

there's no point lying any more.

Non importa Westley verrà a prendermi comunque.

It doesn't matter Westley will come get me anyway.

Sei una sciocchina.

You're a fool.

Sì sono una sciocchina

Yes I'm a fool

per non aver capito subito che tu sei solo un vigliacco col cuore pieno di paura

for not immediately understanding that you are just a coward with a heart full of fear

Io non le direi queste cose se fossi nei tuoi panni mia cara

I wouldn't tell her these things if I were in your shoes my dear

Perchè no?

Why not?

Tu non puoi farmi niente.

You can't do anything to me.

Westley e io siamo uniti dal legame dell'amore

Westley and I are united by the bond of love

E quello tu non puoi trovarlo

And you can't find that

neanche con trecento segugi.

not even with three hundred hounds.

E non puoi spezzarlo

And you can't break it

neanche con trecento spade.

not even with three hundred swords.

E quando dico che sei un vigliacco

And when I say you're a coward

Voglio dire che sei il più sudicio verme che abbia mai strisciato sulla terra.

I mean you're the filthiest creep that ever crawled the earth.

Io non le direi queste cose se fossi nei tuoi panni

 I wouldn't tell her these things if I were in your shoes

Il vostro è vero amore

Yours is true love

e potevate essere veramente felici.

and you could be truly happy.

Una coppia di amanti come voi può esistere soltanto ogni cent’anni.

A pair of lovers like you can only exist every hundred years.

E perciò soltanto un uomo ogni cent’anni

And therefore only one man every hundred years

potrà soffrire quanto ora dovrai soffrire tu.

he will be able to suffer as much as you will have to suffer now.

Ma cinquanta no!

But not fifty!

Fezzik Fezzik escucha. Lo senti?

Fezzik Fezzik escucha. Do you feel it?

Es el grido dell'estrema sofferenza.

It is the cry of extreme suffering.

Il mi corazon gridava così quando uccisero mi padre.

My corazon shouted like this when they killed my father.

ese l'uomo in nero che grida così. L'uomo in nero?

It's the man in black who shouts like that. The man in black?

Il suo amor esposa un altro esta noche

His love shows another night

Che altro motivo di estrema sofferenza?

What other reason for extreme suffering?

Permesso permesso es importante. Fezzik azzura me

Permission permission is important. Fezzik blues me

Sgomberate la strada!

Clear the road!

Donde esta l’hombre in nero?

Where is the man in black?

Ci si arriva da esta radura verdad?

Can you get there from this clearing?

Fezzik sveglia la sua memoria.

Fezzik wakes up his memory.

Mi dispiace Inigo non volevo svegliarmi la tanto.

I'm sorry Inigo I didn't want to wake up that long.

Padre io ti ho deluso per venti annos

Father I have disappointed you for twenty years

la nostra sofferenza può finire.

our suffering can end.

Perciò dov'è esta?

So where is this?

Donde esta da esta parte el hombre che potrebbe aiutarci?

Where is the man who could help us?

Da solo non riesco a trovarlo.

I can't find it on my own.

Ho bisogno di te.

I need you.

Tu ahora Devi guidare la mia espada por favore. Guida mia spada.

You now must guide my sword please. Guide my sword.

È morto.

Is dead.

Esto Non è giusto.

This is not right.

Nonno nonno aspetta.

Grandpa grandpa waits.

Perchè Fezzik ha detto così?

Why did Fezzik say that?

“è morto” non sarà mica morto?

"he's dead" isn't he dead?

Fa finta di esserlo vero?

Is he pretending to be real?

Vuoi che continui a leggere o no?

Do you want me to continue reading or not?

Insomma chi lo becca Humperdinck?

So who gets Humperdinck?

Non so che cosa vuoi dire

I don't know what you mean

Chi uccide il principe Humperdinck?

Who kills Prince Humperdinck?

Alla fine

In the end

Qualcuno deve ammazzarlo.

Someone has to kill him.

Lo fa Inigo? chi lo fa?

Does Inigo do it? who do it?

Nessuno

Nobody

Non lo ammazza nessuno resta in vita

No one kills him, no one stays alive

Vuoi dire che vince lui?

 Do you mean he wins?

Ma dai nonno perché mi hai letto questa storia allora?

Come on grandpa, why did you read me this story then?

Senti tu sei stato molto male la stai prendendo troppo sul serio questa favola sarà meglio fermarci qui

Look, you've been very sick, you're taking this story too seriously, it's better to stop here

No no io sto bene sto bene. Siediti okay?

No no I'm fine I'm fine. Sit down okay?

Okay.

 Okay.

Allora Vediamo dove eravamo rimasti.

So let's see where we were.

Ah sì alla fossa della disperazione.

Ah yes to the pit of despair.

Bueno i Montoya non accettano facilmente la sconfitta.

Bueno and the Montoyas do not accept defeat easily.

vamos Fezzik prendi il cadavere.

tiamos Fezzik take the body.

Il cadavere?

The corpse?

Hai del dinaro?

Do you have any dinar?

Un pochino sì.

A little yes.

Speriamo che basti per pagare il miracolo tutto qui.

Let's hope that's enough to pay for the miracle, that's all.

Andate via!

Go away!

Che c'è? Che c'è?

What's up? What's up?

eres tu Max dei Miracoli che ha lavorato otanti annos per il re?

Are you Max of Miracles who worked for the king for many years?

Quel cane del figlio del re mi ha cacciato via

 That dog of the king's son chased me away

E grazie d’avermi ricordato questo doloroso argomento

And thank you for reminding me of this painful topic

già che ci sei fammi anche un taglietto e versaci del succo di limone.

While you're at it, make a small cut and pour in some lemon juice.

Qui è chiuso.

It's closed here.

Via o chiamo lo squadrone dei bruti.

Go away or I'll call the wildling squad.

Io faccio parte dei bruti.

I am one of the brutes.

Tu sei il capo dei brutti.

You are the leader of the ugly ones.

Ci serve un miracolo es muy importante.

We need a miracle that is very important.

Io sono in pensione e poi perché vieni da uno che quel cane del figlio del re ha cacciato?

I'm retired and then why do you come to someone who that dog of the king's son chased away?

Potrei ucciderlo quello che dev'essere miracolato.

I could kill him what must be miraculous.

Ma lui è già morto.

But he is already dead.

Ah si ah?

Oh yes ah?

gli darò un'occhiata portatelo dentro.

I'll take a look at it bring it in.

Ho visto di peggio.

I've seen worse.

Abbiamo una grandissima fretta.

We are in a huge hurry.

Non mettermi fretta

Don't rush me

Con la fretta i miracoli vengono malissimo.

Miracles come very badly with haste.

Avete denaro?

Do you have money?

Sessantacinque.

Sixty-five.

Mai lavorato per così poco.

Never worked for so little.

Tranne una volta perché era per una nobile causa.

Except once because it was for a noble cause.

È molto nobile anche esta.

This is also very noble.

Sua moglie è invalida.

His wife is an invalid.

I suoi figli stanno quasi moriendo di fame.

His children are almost starving to death.

E tu le dici grosse.

And you call them big.

Lui mi serve per vendicare mio padre

I need him to avenge my father

assassinato veinte años orsono.

murdered twenty years ago.

Era meglio l'altra balla.

The other lie was better.

Dov'è il soffietto magico?

Where is the magic bellows?

Magari ti deve del denaro eh? Beh Ora glielo chiedo.

Maybe he owes you some money huh? Well now I'll ask you.

Ma è muerto no parla.

But he's dead and doesn't speak.

Tu sei uno che sa tutto eh?

You're someone who knows everything, huh?

E allora io ti informo che il tuo amico qui è solo quasi morto.

And then I inform you that your friend here is only almost dead.

C'è una grossa differenza tra quasi morto e tutto morto.

There's a big difference between almost dead and completely dead.

Su aprigli la bocca.

Come on, open your mouth.

Uno quasi morto

One almost dead

è ancora un tantino vivo.

he's still a little alive.

Invece uno tutto morto

Instead one completely dead

Con uno tutto morto rimane una sola cosa da fare.

With one all dead there's only one thing left to do.

Che cosa?

What?

Rivoltargli le tasche e cercare gli spiccioli.

Turn his pockets inside out and look for change.

Ehilà? C'è nessuno?

Hey there? Is anybody there?

Ei! Che c'è d'importante?

Hey! What's important?

Qual è la cosa per cui vuoi ancora vivere?

What is the one thing you still want to live for?

L'amore vero.

True love.

e L'amore vero Sentito? Non esiste più nobile causa di esta

and True Love Felt? There is no more noble cause than this

Sì come no l'amore vero è la cosa più stupenda del mondo

Yes or no, true love is the most wonderful thing in the world

tranne un bel panino

except a nice sandwich

un bel panino con prosciutto lattuga e pomodoro.

a nice sandwich with ham, lettuce and tomato.

Quando il prosciutto è bello magro e il pomodoro bello maturo:

 When the ham is nice and lean and the tomato is nice and ripe:

davvero stupendo!

really gorgeous!

Ma lui non ha detto questo. Ha detto chiaramente: "Molto dinero".

But he didn't say that. He clearly said: "Multo dinero."

E come tutti sappiamo dinero vuol dire fiorini.

And as we all know dinero means forints.

Forse giocavate a carte e lui ha perso e adesso.

Maybe you were playing cards and he lost and now.

Bugiardo! Non è vero!

Liar! It is not true!

Non è vero!

It is not true!

Vattene via strega.

Go away witch.

Non sono una strega sono tua moglie

I'm not a witch I'm your wife

Ma dopo quello che hai detto non voglio più essere nemmeno tua moglie.

But after what you said I don't even want to be your wife anymore.

Magari fosse vero! Amore vero ha detto ha detto "amore vero" Max

I wish it were true! True love said said "true love" Max

Basta così Valerie!

 That's enough Valerie!

Ha paura da quando Humperdinck l'ha cacciato via

He's been afraid ever since Humperdinck chased him away

non ha più fiducia in sé stesso.

he no longer has confidence in himself.

Perché dici quel nome?

 Why do you say that name?

Mi avevi promesso di non dir e mai più quel nome.\*

You promised me never to say that name again.\*

Cosa? Humperdinck? Ah! Humperdinck! Humperdinck! Basta! Io non l’ascolto. Humperdinck!

What? Humperdinck? Ah! Humperdinck! Humperdinck! Enough! I don't listen to it. Humperdinck!

Una vita si sta spegnendo e tu non hai nemmeno il coraggio di dire perché non vuoi aiutare

A life is dying out and you don't even have the courage to say why you don't want to help

Qui nessuno ti sta ascoltando. Humperdinck!

Nobody here is listening to you. Humperdinck!

Humperdinck! Lui è il vero amore di Bottondoro se lo farai guarire impedirai il matrimonio di Humperdinck.

Humperdinck! He is Bottondoro's true love. If you get him well you will prevent Humperdinck's marriage.

Un momento.

One moment.

Se lui guarisce Humperdinck soffrirà?

If he heals Humperdinck will he suffer?

Umiliazioni a non finire.

Endless humiliations.

Umiliazioni a non finire!

Endless humiliations!

Questa sì che è una nobile causa.

Now this is a noble cause.

Dammi i sessantacinque accetto l’incarico. Evviva!

Give me the sixty-five I accept the assignment. Hurray!

Ès la pillola miracolosa?

Is it the miracle pill?

Con la copertura di cioccolato va giù meglio.

It goes down better with the chocolate coating.

Però bisogna aspettare quindici minuti perché faccia effetto.

But you have to wait fifteen minutes for it to take effect.

E non bisogna fare il bagno per almeno. Quanto tempo? Un'ora.

 And you don't have to take a bath for at least. How much time? An hour.

Ah si. Almeno un'ora. Gracias de tutto.

Oh yes. At least an hour. Thanks for everything.

Va bene.

All right.

Buona fortuna ragazzi! Auguri per l'assalto al castello!

Good luck guys! Best wishes for the assault on the castle!

Ma ce la faranno?

But will they make it?

Ci vorrebbe un miracolo.

It would take a miracle.

Arrivederci! Ciao!

Until we meet again! HI!

Sono più di trenta.

There are more than thirty.

Che differenzi fa?

What's the difference?

Abbiamo lui.

We have him.

Dai aiutami.

Come on help me.

Bisogna dargli la pillola. Sono già quindici minuti? Non c'è tempo.

We need to give him the pill. Is it fifteen minutes already? There's no time.

Il matrimonio è tra mezz'ora.

The wedding is in half an hour.

Dobbiamo attaccare nella confusione che si crea prima.

We must attack in the confusion that is created beforehand.

Tiragli indietro la cabesa.

Pull his cabesa back.

Aprigli la bocca.

Open his mouth.

Quanto dovremmo aspettare per sapere se il miracolo funziona?

 How long should we wait to find out if the miracle works?

Io ne so quanto ne sai tu.

I know as much as you know.

Li faccio a pezzi li ammazzo tu--

I'll tear them to pieces, you'll kill them--

Non c'è voluto tanto.

It didn't take long.

Perché non muovo le braccia?

Why don't I move my arms?

Sei stato parecchio quasi morto.

You almost died a lot.

Ci siamo fatti fare una pillola da Max dei Miracoli per resuscitarti.

We had Miracle Max make a pill to resurrect you.

Chi siete voi?

 Who are you?

Siete nemici?

Are you enemies?

Perché mi trovo qui?

Why am I here?

Dov'è Bottondoro?

Where is Bottondoro?

Ora ti spiego.

Now I'll explain.

No troppo lungo ti faccio un riassunto.

No too long I'll give you a summary.

Bottondoro sposerà Humperdinck tra meno di media ora

Bottondoro will marry Humperdinck in less than half an hour

perciò non ci resta altro che entrare impedire il matrimonio rapire la princesa e fuggire.

so all we have to do is enter, prevent the wedding, kidnap the princesa and escape.

Dopo che avrò ucciso il conte Rugen.

After I kill Count Rugen.

Allora non c'è molto tempo per gingillarci.

Then there's not much time to dawdle.

Hai appena mosso il pollice questo è incoraggiante.

You just moved your thumb that's encouraging.

Sono sempre guarito in fretta.

I always healed quickly.

Che cos'abbiamo contro?

What do we have against it?

C'è un solo cancello in funzione.

There is only one gate in operation.

Mira

Mira

E ci sono sessanta hombres di guardia

And there are sixty hombres on guard

E a favore? Il tuo cervello

And in favor? Your brain

la forza di Fezzik

Fezzik's strength

e il mio acciaio. Tutto qui?

 and my steel. That's all?

Impossibile.

Impossible.

Con un mese per pensarci escogiterei qualcosa ma così.

With a month to think about it I would come up with something but like this.

Hai appena scosso la testa.

You just shook your head.

Non ti fa felice questo?

Doesn't this make you happy?

Il mio cervello

 My brain

il suo acciaio e la tua forza

 its steel and your strength

contro sessanta uomini e credi che uno scuotimento di testa possa rendermi felice?

against sixty men and you think a shake of the head can make me happy?

Se avessimo almeno una carriola già sarebbe qualcosa

If we had at least a wheelbarrow it would already be something

donda l’abbiamo messo la carriola dell'albino?

where did we put the albino's wheelbarrow?

È rimasta sopra l'albino.

She remained above the albino.

Perché non l'hai elencata subito tra le cose a nostro favore?

Why didn't you immediately list it among the things in our favor?

Ci vorrebbe anche un mantello da olocausto.

A holocaust cloak would also be needed.

No quello non ce l'abbiamo.

No we don't have that.

Questo va bene?

This is fine?

donde l'hai trovato quello?

where did you find that?

Da Max dei Miracoli me l'ha dato perché mi stava bene.

Da Max dei Miracoli gave it to me because it suited me.

Va bene avanti tiratemi su.

All right, come on, pick me up.

Mi servirà una spada anche.

I'll also need a sword.

Porché? Non riesci nemmeno a tenerla.

Why? You can't even hold it.

È vero ma chi può saperlo questo?

It's true but who knows this?

Grazie. Dunque avremo dei problemi una volta entrati.

Thank you. So we will have problems once we enter.

Come lo trovo il conte?

How do I find the count?

Una volta trovato come ritrovo te?

Once I find it, how do I find you again?

Una volta ritrovato te come scappo?

Once I find you, how do I escape?

Non assillarlo ha avuto una giornataccia.

Don't pester him he had a bad day.

Ah giusto giusto Me perdon?

Ah right right Pardon me?

Inigo? Che succede? Spero che vinceremo.

Inigo? What happens? I hope we win.

Non sembri affatto entusiasta piccola mia.

You don't seem enthusiastic at all, my little one.

Dovrei esserlo?

Should I be?

Le spose di solito lo sono a quanto dicono.

Brides usually are from what they say.

Io non mi sposo stasera.

I'm not getting married tonight.

Il mio Westley mi salverà.

My Westley will save me.

Il matrimonio

 The marriage

Il matrimonio è ciò che ci unisce in questo luogo

 Marriage is what unites us in this place

quest'oggi.

today.

Il matrimonio: un prezioso contratto.

Marriage: a precious contract.

Un desiderio dentro un desiderio.

A desire within a desire.

Non indietreggiate guardie non indietreggiate!

Don't back down guards don't back down!

Sono il feroce pirata Roberts.

I am the ferocious pirate Roberts.

Nessuno di voi avrà salva la vita.

None of you will be saved.

Ora? Ancora no

Now? Not yet

I miei pirati sono qui.

My pirates are here.

Io sono qui

I am here

ma presto voi non sarete più qui.

but soon you won't be here anymore.

Ora? Accendilo!

Now? Turn it on!

Il feroce pirata Roberts

The ferocious pirate Roberts

non fa prigionieri.

takes no prisoners.

Tutti i vostri incubi

All your nightmares

stanno per diventare realtà.

are about to become reality.

Quindi giurate

 So swear

Di giurare che in futuro

To swear that in the future

sarete sempre fedeli?

will you always be faithful?

Il feroce pirata Roberts è venuto a strapparvi il cuore.

The ferocious pirate Roberts has come to tear your heart.

Di accudire vostra moglie. Vai pure alla fine.

 To look after your wife. Just go to the end.

Le vere le avete?

Do you have the real ones?

Il mio Westley sta arrivando.

My Westley is coming.

Fezzik la grata.

Fezzik the grate.

Il tuo Westley è morto.

Your Westley is dead.

L'ho ucciso di persona.

 I killed him myself.

E perché c'è terrore dentro i tuoi occhi?

And why is there terror inside your eyes?

La chiave del cancello.

The key to the gate.

Io non ho nessuna chiave.

I don't have any key.

Fezzik staccagli le brassos\*.

Fezzik take off his brassos\*.

Ah volete dire questa?

Oh you mean this?

Vuoi tu principessa Bottondoro? Marito e moglie! Dì "marito e moglie".

Do you want Princess Bottondoro? Husband and wife! Say "husband and wife."

Marito e moglie.

Husband and wife.

Scortate la sposa alle stanze nuziali.

 Escort the bride to the bridal chambers.

Io vi raggiungo subito.

I'll join you right away.

Uccidete quello bruno e il gigante e lasciate l'altro per l'interrogatorio.

Kill the brown one and the giant and leave the other one for interrogation.

Hola mi nombres es iñigo Montoya. Tu hai ucciso mi padre preparti a morire.\*

Hello my name is Iñigo Montoya. You killed my father and prepare to die.\*

Ho bisogno di te! Non no posso lasciarlo.

need you! I can't leave him.

Mi esta escapando Fezzik!\*

Fezzik is escaping me!\*

Per favors!

Please!

Torno subito.

I will be right back.

Strano matrimonio.

Strange marriage.

Sì molto strano davvero.

Yes very strange indeed.

Andiamo su.

Let's go up.

Perché mi hai baciato?

Why did you kiss me?

Perché siete stato sempre gentile con me

Because you have always been kind to me

e non vi rivedrò più

and I will never see you again

visto che mi ucciderò appena arriviamo alle stanze nuziali.

since I'm going to kill myself as soon as we get to the bridal chambers.

Sarà una bella notte.

It will be a beautiful night.

Mi ha baciato Sai?

He kissed me Sai?

Perdon padre.

 Forgive me father.

Io ho cercato Ho cercato.

I searched. I searched.

Tu devi essere quel moccioso spagnolo al quale detti una bella lezione tanti anni fa.

You must be that Spanish brat I taught a good lesson to many years ago.

È davvero incredibile.

It's truly incredible.

Mi hai inseguito tutta la vita per poi fare questa fine.

You chased me all my life only to end up like this.

È la vendetta meno riuscita della storia.

It is the least successful revenge in history.

È straordinario.

It is extraordinary.

I seni perfetti scarseggiano in questo mondo.

Perfect breasts are in short supply in this world.

Sarebbe un peccato danneggiare il tuo.

It would be a shame to damage yours.

Westley Oh Westley amore!

Westley Oh Westley love!

Perché non mi abbracci?

Why don't you hug me?

Fai piano.

Take it slow.

In un momento come questo tutto quello che sai dire è fai piano?

At a time like this all you can say is be slow?

Piano!

Floor!

Santo cielo! Stai ancora cercando di vincere?

My goodness! Are you still trying to win?

Hai un senso esagerato della vendetta.

You have an exaggerated sense of revenge.

Ti metterà nei guai un giorno o l’altro.

He'll get you in trouble someday.

Hola mi nobre es Iñigo Montoya

Hello my name is Iñigo Montoya

tu hai ucciso mi padre

you killed my father

Prepara ti a morir.

Prepare yourself to die.

Hola mi nombre es Iñigo Montoya tu hai ucciso mi padre preparati a morir.

Hello my name is Iñigo Montoya, you killed my father, prepare to die.

Hola! mi nombre es Iñigo Montoya tu hai ucciso mi padre preparati a morire.

Hola! My name is Iñigo Montoya, you killed my father, prepare to die.

Smettila di dire così.

Stop saying that.

Hola mi nombre es Iñigo Montoya tu hai ucciso mi padre preparati a morir.

Hello my name is Iñigo Montoya, you killed my father, prepare to die.

Offrimi del dinaro. Sì. Il potere anche offrimi tutto.

Offer me some dinar. Yes. Power also offer me everything.

Il potere anche offrimi tutto.

Power also offer me everything.

Tutto quello che ho ti prego.

All I have please.

Offrimi todo quello que ti chiedo.

Offer me everything I ask of you.

Tutto quello che vorrai.

Everything you want.

Io voglio riavere mi padre hijo di puta

I want to have my father hijo di puta back

Oh Westley potrai mai perdonarmi?

Oh Westley can you ever forgive me?

Che peccato hai commesso di recente?

What sin have you committed recently?

Ho preso marito Io non volevo ma è successo tutto così in fretta.

I got married. I didn't want to but it all happened so quickly.

Non è mai successo. Come? Non è mai successo.

It never happened. As? It never happened.

Ma sì eravamo lì e il prete ha detto "marito e moglie".

But yes we were there and the priest said "husband and wife".

Hai detto di sì?

Did you say yes?

L’ha saltata quella parte.

He skipped that part.

Non sei sposata.

You are not married.

Se non hai detto si non sei sposata.

If you didn't say yes, you're not married.

Ho detto bene altezza?

Did I say your height correctly?

Un dettaglio tecnico che sarà presto rimediato.

A technical detail that will soon be remedied.

Ma procediamo con ordine.

But let's proceed in order.

All'ultimo sangue.

To the death.

No! All'ultimo pezzo.

No! To the last piece.

Io non l’ho mai sentita questa espressione.

I have never heard this expression.

Te la spiego

 I'll explain it to you

E userò parole corte così forse capirai

And I'll use short words so maybe you'll understand

faccia di maiale scotennato e buffone.

face of a scalped and buffoon pig.

Io credo che questa sia la prima volta in vita mia che un uomo ha osato insultarmi.

I believe this is the first time in my life that a man has dared to insult me.

Ma non sarà l'ultima.

But it won't be the last.

All'ultimo pezzo vuol dire che prima perderai i piedi

At the last piece it means that first you will lose your feet

poi le mani ai polsi

then the hands at the wrists

e quindi il naso.

and then the nose.

E poi la lingua magari.

And then the language perhaps.

Ti ho ucciso troppo in fretta l'ultima volta uno sbaglio che non ho intenzione di ripetere stanotte Non ho finito!

I killed you too quickly last time a mistake I have no intention of repeating tonight I'm not done!

Dopodiché perderai l’occhio sinistro seguito da quello destro

 After that you will lose your left eye followed by your right eye

E poi le orecchie è tutto chiaro.

And then the ears are all clear.

Vediamo di andare avanti. Sbagli!

 Let's try to move forward. You're wrong!

Le orecchie ti rimangono e ti dirò perché

Your ears stay and I'll tell you why

Perchè tu possa sentire le grida dei neonati che vedono la tua mutilazione

 So that you can hear the cries of newborns who see your mutilation

Sentire ogni bimbo che piange al tuo avvicinarti ogni mamma che urla: "Santo dio cos'è quella cosa?".

Hearing every child cry as you approach, every mother screaming, "Holy God, what is that thing?"

E riecheggia nelle tue perfette orecchie.

And it echoes in your perfect ears.

Questo vuol dire "All'ultimo pezzo"

 This means "To the last piece"

vuol dire che ti condannerò all'angoscia e al tormento di una vita mutilata per sempre.

it means that I will condemn you to the anguish and torment of a life mutilated forever.

Tu stai bleffando.

You're bluffing.

È possibile maiale

 Pork is possible

Può darsi che bleffi

Maybe he's bluffing

È concepibile mucchio di sostanze vomitose.

It is conceivable pile of vomiting substances.

Se resto qui sdraiato è solo perché non mi reggo in piedi.

If I lie here it's only because I can't stand up.

Ma chissà?

Who knows?

Può anche darsi che la trovi la forza

It may even be that you find the strength

Ora butta via la spada.

Now throw away the sword.

Siediti.

Sit down.

Legalo.

Tie it.

Stringilo quanto vuoi.

Tighten it as much as you want.

Dove sta Fezzik?

Where is Fezzik?

Credevo fosse con te

I thought he was with you

Allora.

At that time.

Aiutalo.

Help him.

Come mai ha bisogno di aiuto?

Why does he need help?

Porque no tiene la forza.

Because he doesn't have the strength.

Io lo sapevo che bleffava lo sapevo che bleffava

I knew he was bluffing, I knew he was bluffing

Quieres che lo mandi al creatore?

Quieres that you send it to the creator?

Grazie no succeda quel che succeda ma voglio che viva a lungo con la sua codardia.

Thanks, no matter what happens but I want him to live a long time with his cowardice.

Inigo Inigo dove sei?

Inigo Inigo where are you?

Ah siete lì.

Ah you are there.

Inigo sono andato nelle stalle del principe.

Inigo I went to the prince's stables.

Ho trovato quattro cavalli bianchi

I found four white horses

E ho pensato anche noi siamo quattro

 And I thought there are four of us too

Se troviamo Milady.

If we find Milady.

Salve Milady!

Hello Milady!

Così li ho presi in caso ci dovessimo incontrare

So I took them in case we were to meet up

e così è successo.

and so it happened.

Fezzik hai fatto una cosa giusta.

Fezzik you did something right.

gracias son contento que te gusta

Thanks, I'm happy that you like it

Sabes es muy estrano

Sabes es muy stranger

Me ocupo de vendetta da tanti añon

I have been working on revenge for many years

Che ora che fatta

 What a time it was

non so che cosa fare del resto della mia vida.

I don't know what to do with the rest of my life.

Hai mai pensato alla pirateria?

Have you ever thought about piracy?

Saresti un magnifico pirata Roberts.

You would make a wonderful pirate Roberts.

E galopparono verso la libertà.

And they galloped towards freedom.

Al levar del sole

 At sunrise

Westley e Bottondoro si sentirono finalmente al sicuro.

Westley and Bottondoro finally felt safe.

Un'ondata d'amore riempì i loro cuori

 A wave of love filled their hearts

e tendendosi le braccia.

and holding out his arms.

Cosa? Cosa?!

What? What?!

Naaa Si baciano ancora a te non interessa.

Naaa They still kiss, you don't care.

Beh non mi dà tanto fastidio.

Well it doesn't bother me that much.

Okay Da quando il bacio fu inventato

 Okay Since kissing was invented

cinque baci sono stati classificati come i più appassionati.

five kisses were ranked as the most passionate.

I più puri

The purest

Il loro li superò tutti quanti.

Theirs surpassed them all.

Fine.

End.

E adesso bisogna dormire.

And now we need to sleep.

Okay. Okay.

Okay. Okay.

Ciao eh. Senti nonno

Hi huh. Listen grandfather

pensi che potresti tornare a leggermi un'altra storia domani?

do you think you could come back and read me another story tomorrow?

Ai tuoi ordini.

At your comand.